

COVID-19:

INFORMATIOUN FIR ÄIS AWUNNER BETREFFEND D'IMPFKAMPAGNE

Am Kontext vun der Impfkampagne, déi am Moment vun der Regierung lancéiert ginn ass, informéiert de Schäfferot lech, datt all Persounen, déi während de Phasen 2-4 vun der Impfaktioun invitéiert ginn, **gratis vun eisem „Ruffbus“ profitéiere** kënnen fir sech an den Impfzenter zu Esch/Belval féieren ze loossen.

Där hutt iwver 65 Joer a sidd an Ärer Mobilitéit ageschränkt, sidd invitéiert ginn iech impfen ze loossen an hutt schon Äre Rendez-vous fixéiert? Da **réservéiert Äre Gratis-transport** op Esch/Belval an zréck mat eisem Ruffbus **op mannst dräi Deeg am virus** op der Nummer **8002 5002**.

Informatiounen fir d'Benotzer vum éffentlechen Transport fannt Där op der Säit:

<https://www.mobiliteit.lu/fr/coronavirus-fr>

Aner nützlich Informatiounen iwwert de COVID-19 fannt Där op der Säit:

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html>

De Schäfferot vun der Gemeng Schëffleng

Paul Weimerskirch, Buergermeeschter

Albert Kalmes Schäffen

Marc Spautz, Schäffen

Carlo Lecuit, Schäffen



COVID-19: INFORMATIONS AU PUBLIC CONCERNANT LA CAMPAGNE DE VACCINATION

Suite au lancement de la campagne de vaccination par le Gouvernement, le collège échevinal vous informe que les personnes susceptibles de se faire vacciner au courant des phases 2-4, pourront profiter **gratuitement de notre service «Ruffbus»** pour leur trajet vers le centre de vaccination à Esch/Belval.

Vous avez plus de 65 ans et à mobilité réduite, vous avez reçu une invitation pour la vaccination COVID et vous avez fixé votre rendez-vous? Alors, profitez gratuitement de notre service «Ruffbus» pour votre trajet aller/retour vers le centre de vaccination à Esch/Belval en réservant au **moins trois jours en avance** votre trajet au numéro **8002 5002**.

COVID-19: INFORMATIONEN AN DIE BEVÖLKERUNG DIE IMPF- KAMPAGNE BETREFFEND

*Im Zuge der von der Regierung angekündigten Impfkampagne, teilt der Schöffenrat Ihnen mit, dass alle Personen, die während der Phasen 2-4 der Impfkaktion eingeladen werden, **gratis auf unseren „Ruffbus“ zurückgreifen können** um ins Impfzentrum Esch/Belval gefahren zu werden.*

*Sie sind älter als 65 Jahre und in Ihrer Bewegungsfreiheit eingeschränkt, haben eine Einladung zum Impfen erhalten und bereits einen Termin vereinbart? Reservieren Sie Ihren gratis Hin- und Rücktransport nach Esch/Belval mit unserem „Ruffbus“ unter der Nummer **8002 5002, mindestens drei Tage vor Ihrem Termin.***

Les mesures pour les voyageurs se trouvent sur le site suivant :

Informationen für die Nutzer des öffentlichen Transports finden Sie auf folgender Seite:

<https://www.mobilitéit.lu/fr/coronavirus-fr>

Pour tout autre renseignement de nature générale sur le Covid-19, veuillez consulter les liens ci-dessous :

Für alle anderen nützlichen Informationen betreffend COVID-19 können Sie folgende Seite besuchen:

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html>

Le collège échevinal de la commune de Schifflange

Paul Weimerskirch, Bourgmestre
Albert Kalmes, Echevin
Marc Spautz, Echevin
Carlo Lecuit, Echevin

Der Schöffenrat der Gemeinde Schifflingen

Paul Weimerskirch, Bürgermeister
Albert Kalmes, Schöffe
Marc Spautz, Schöffe
Carlo Lecuit, Schöffe

